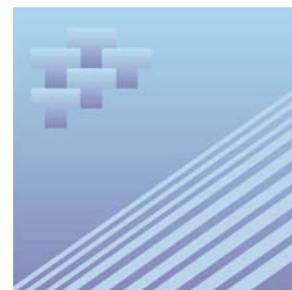


# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Juillet 2008



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Juillet 2008

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2008 et le © Ministre des Transports, 2008

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 2008

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 51-007-X).

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Sylvie Savard** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	10
1-1 Tours de NAV CANADA	10
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	11
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	12
2-1 Tours de NAV CANADA	12
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	14
3-1 Tours de NAV CANADA	14
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	16
4-1 Tours de NAV CANADA	16
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	18
5-1 Tours de NAV CANADA	18
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	20
6-1 Tours de NAV CANADA	20
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	22
7-1 Tours de NAV CANADA	22
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	26

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	31
8-1	Tours de NAV CANADA	31
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	32
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
9-1	Tours de NAV CANADA	33
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	34
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
10-1	Tours de NAV CANADA	35
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
11-1	Tours de NAV CANADA	37
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
12-1	Tours de NAV CANADA	39
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	41
Normes de qualité et restrictions des données	43

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	44
II	Lexique	45

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté légèrement (+4,6 %) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007. Ces 95 aéroports ont déclaré 631 455 mouvements en juillet 2008 comparativement à 603 909 mouvements en juillet 2007.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté 3,3 % (+14 101 mouvements) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 7,7 % (+13 445 mouvements) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Variation de juillet 2008/ juillet 2007 pourcentage	nombre	Variation de juillet 2008/ juillet 2007 pourcentage	nombre	Variation de juillet 2008/ juillet 2007 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>496 349</b>	<b>3,0</b>	<b>135 106</b>	<b>10,6</b>	<b>631 455</b>	<b>4,6</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	233 954	3,3	72 176	5,9	306 130	3,9
Autres mouvements commerciaux	53 325	14,9	9 767	14,6	63 092	14,8
Mouvements privés	42 013	-7,2	15 024	-11,4	57 037	-8,4
Mouvements officiels civils	5 144	3,1	2 723	0,2	7 867	2,1
Mouvements officiels militaires	7 376	-8,5	2 244	5,5	9 620	-5,6
Total itinérants	341 812	3,2	101 934	3,5	443 746	3,3
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	153 269	2,9	32 862	40,7	186 131	8,0
Mouvements locaux militaires	1 268	-21,9	310	-6,1	1 578	-19,2
Total locaux	154 537	2,6	33 172	40,1	187 709	7,7

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté légèrement (+4,6 %) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007. Ces 95 aéroports ont déclaré 631 455 mouvements en juillet 2008 comparativement à 603 909 mouvements en juillet 2007.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 3,3 % (+14 101 mouvements) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 7,7 % (+13 445 mouvements) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En juillet, les 42 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 496 349 décollages et atterrissages au total, une hausse de 3,0 % comparativement à juillet 2007. Vingt-et-un des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en juillet 2008. Les changements ont varié de +80,5 % pour London, Ontario à une diminution de 28,6 % pour Winnipeg/St. Andrews, Manitoba.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont augmenté de 3,2 % en juillet par rapport à juillet 2007. Les changements ont varié d'une augmentation de 39,4 % (+2 401 mouvements) pour London, Ontario à une diminution de 19,8 % (-894 mouvements) pour Winnipeg/St. Andrews, Manitoba.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté (+2,6 %), soit une augmentation de 3 957 mouvements, en juillet par rapport à juillet 2007. London, Ontario a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 6 504 mouvements (+130,6 %) tandis que Winnipeg/St. Andrews, Manitoba a enregistré une baisse de 2 988 mouvements (-33,0 %) en juillet comparativement à juillet 2007.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En juillet, les 53 aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 135 106 décollages et atterrissages au total, une hausse de 10,6 % (+12 957 mouvements) comparativement à juillet 2007. Vingt-huit des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en juillet 2008. Les changements ont varié de 173,2 % (+4 097 mouvements) pour Fredericton International, Nouveau-Brunswick à -33,0 % (-428 mouvements) pour Peace River, Alberta.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 3,5 % (+3 469 mouvements) en juillet 2008 par rapport à juillet 2007. Les changements ont varié de 102,6 % (+2 022 mouvements) pour Fredericton International, Nouveau-Brunswick à -24,6 % (-278 mouvements) pour Peace River, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 40,1 % (+9 488 mouvements) en juillet par rapport à juillet 2007. Campbell River, Colombie-Britannique a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux en juillet comparativement à juillet 2007, avec une hausse de 3 843 mouvements (+341,9 %).

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0005	Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, mensuel
401-0006	Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, annuel
401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	13 523	22	5 891	7	7 632
Boundary Bay	4	21 589	9	9 237	1	12 352
Calgary International	3	22 319	3	22 194	38	125
Calgary/Springbank	11	14 599	18	6 629	6	7 970
Chicoutimi/St-Honoré	30	6 918	38	2 616	16	4 302
Edmonton City Centre	28	7 426	20	6 448	27	978
Edmonton International	18	11 813	7	11 320	34	493
Edmonton/Villeneuve	36	4 707	42	1 377	19	3 330
Gander International	35	5 599	35	2 989	23	2 610
Halifax/Robert L Stanfield International	27	8 450	15	7 687	30	763
Hamilton	32	6 099	31	4 089	25	2 010
Kelowna	25	9 203	25	5 411	18	3 792
Kitchener/Waterloo	13	13 566	21	6 328	8	7 238
Langley	21	10 389	28	4 699	12	5 690
London	7	19 970	14	8 488	3	11 482
Moncton/Greater Moncton International	12	13 721	16	7 170	9	6 551
Montréal/Mirabel International	42	2 104	41	1 671	35	433
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	20 360	4	20 360	0	0
Montréal/St-Hubert	5	20 524	12	8 668	2	11 856
Oshawa	19	10 671	29	4 341	10	6 330
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	16 768	5	12 411	15	4 357
Pitt Meadows	15	12 956	27	4 764	5	8 192
Prince George	40	3 072	37	2 758	37	314
Québec/Jean Lesage International	17	11 865	10	8 772	21	3 093
Regina International	31	6 116	30	4 113	26	2 003
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	10 574	19	6 475	17	4 099
Sault Ste. Marie	34	5 793	34	3 005	22	2 788
St. John's International	38	3 838	33	3 520	36	318
St-Jean	24	9 428	13	8 518	28	910
Sudbury	39	3 597	36	2 814	29	783
Thunder Bay	26	8 855	23	5 756	20	3 099
Toronto/Buttonville Municipal	8	18 040	11	8 716	4	9 324
Toronto/City Centre	22	10 077	24	5 477	14	4 600
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 487	1	38 487	0	0
Vancouver Harbour	29	7 146	17	7 140	39	6
Vancouver International	2	35 087	2	35 087	0	0
Victoria International	10	15 850	8	11 241	13	4 609
Whitehorse International	41	2 797	40	2 161	31	636
Windsor	37	4 454	39	2 238	24	2 216
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	16	12 455	6	11 843	32	612
Winnipeg/St. Andrews	23	9 693	32	3 619	11	6 074
Yellowknife	33	5 851	26	5 284	33	567
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>496 349</b>	.	<b>341 812</b>	.	<b>154 537</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	29	1 793	44	1 039	15	754
Campbell River	1	8 657	4	3 690	1	4 967
Castlegar	36	1 560	38	1 200	18	360
Charlottetown	12	3 637	13	2 365	11	1 272
Churchill	47	958	46	956	49	2
Cranbrook	39	1 456	37	1 215	25	241
Deer Lake	25	2 092	22	1 964	35	128
Fort McMurray	2	7 865	1	7 159	16	706
Fort Nelson	26	2 021	26	1 827	26	194
Fort St John	16	2 807	11	2 498	22	309
Fredericton International	4	6 463	3	3 992	3	2 471
Grande Prairie	8	4 123	7	3 161	14	962
High Level	33	1 692	30	1 542	31	150
Îles-de-la-Madeleine	51	480	51	480	0	0
Inuvik/Mike Zubko	24	2 132	20	2 056	38	76
Iqaluit	19	2 589	15	2 343	24	246
Kamloops	6	4 270	8	3 108	12	1 162
Kenora	41	1 335	36	1 257	37	78
Kingston	13	3 487	18	2 071	5	1 416
Kuujuaq	42	1 311	40	1 177	33	134
Kuujuarapik	49	605	49	605	0	0
La Grande Rivière	46	1 073	43	1 059	46	14
La Ronge	23	2 229	19	2 061	30	168
Lethbridge	9	4 106	9	2 793	10	1 313
Lloydminster	44	1 278	47	952	20	326
Medicine Hat	40	1 451	41	1 135	21	316
Mont-Joli	52	419	53	365	40	54
Nanaimo	10	3 717	10	2 681	13	1 036
Norman Wells	32	1 722	29	1 550	29	172
North Bay	7	4 206	24	1 900	4	2 306
Ottawa/Gatineau	17	2 791	33	1 395	6	1 396
Peace River	48	868	48	854	47	14
Penticton	11	3 684	14	2 354	9	1 330
Port Hardy	27	2 017	21	2 015	48	2
Prince Albert	28	1 972	23	1 920	41	52
Prince Rupert	50	556	50	514	43	42
Rankin Inlet	31	1 753	27	1 713	44	40
Red Deer Regional	3	7 821	5	3 479	2	4 342
Rouyn-Noranda	38	1 468	42	1 092	17	376
Saint John	30	1 773	28	1 585	27	188
Sept-Îles	20	2 495	17	2 241	23	254
Sioux Lookout	21	2 492	12	2 441	42	51
Smithers	43	1 281	39	1 191	36	90
St Anthony	53	368	52	368	0	0
St Catharines	15	3 226	25	1 842	7	1 384
Terrace	34	1 646	31	1 462	28	184
Thompson	14	3 229	6	3 169	39	60
Timmins	22	2 301	16	2 263	45	38
Val-d'Or	35	1 646	35	1 288	19	358
Victoria Harbour	5	4 816	2	4 816	0	0
Wabush	45	1 137	45	1 005	34	132
Whitecourt	18	2 684	34	1 316	8	1 368
Williams Lake	37	1 548	32	1 410	32	138
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>	.	<b>135 106</b>	.	<b>101 934</b>	.	<b>33 172</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils				Mouvements militaires		
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Abbotsford	13 448	4 130	1 712	7 606	75	49	26
Boundary Bay	21 571	7 316	1 903	12 352	18	18	0
Calgary International	22 102	20 223	1 754	125	217	217	0
Calgary/Springbank	14 571	4 609	1 993	7 969	28	27	1
Chicoutimi/St-Honoré	6 902	2 436	172	4 294	16	8	8
Edmonton City Centre	7 246	4 380	1 966	900	180	102	78
Edmonton International	11 627	10 784	411	432	186	125	61
Edmonton/Villeneuve	4 707	1 005	372	3 330	0	0	0
Gander International	5 105	2 211	508	2 386	494	270	224
Halifax/Robert L. Stanfield International	8 078	7 074	411	593	372	202	170
Hamilton	6 073	3 244	835	1 994	26	10	16
Kelowna	9 155	4 309	1 070	3 776	48	32	16
Kitchener/Waterloo	13 538	5 151	1 155	7 232	28	22	6
Langley	10 375	3 151	1 534	5 690	14	14	0
London	19 970	6 746	1 742	11 482	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	13 685	6 400	738	6 547	36	32	4
Montréal/Mirabel International	2 022	1 176	425	421	82	70	12
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 330	18 586	1 744	0	30	30	0
Montréal/St-Hubert	20 366	6 995	1 515	11 856	158	158	0
Oshawa	10 667	3 561	776	6 330	4	4	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	16 545	10 953	1 253	4 339	223	205	18
Pitt Meadows	12 954	3 166	1 596	8 192	2	2	0
Prince George	3 066	2 042	710	314	6	6	0
Québec/Jean Lesage International	11 631	6 854	1 687	3 090	234	231	3
Regina International	5 733	3 097	728	1 908	383	288	95
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	10 363	5 354	1 006	4 003	211	115	96
Sault Ste. Marie	5 754	2 656	320	2 778	39	29	10
St. John's International	3 601	3 027	262	312	237	231	6
St-Jean	5 527	629	3 988	910	3 901	3 901	0
Sudbury	3 573	2 169	621	783	24	24	0
Thunder Bay	8 714	5 036	619	3 059	141	101	40
Toronto/Buttonville Municipal	18 038	6 164	2 550	9 324	2	2	0
Toronto/City Centre	10 073	4 684	789	4 600	4	4	0
Toronto/Lester B. Pearson International	38 481	37 220	1 261	0	6	6	0
Vancouver Harbour	7 142	7 029	107	6	4	4	0
Vancouver International	35 049	33 184	1 865	0	38	38	0
Victoria International	15 706	8 890	2 277	4 539	144	74	70
Whitehorse International	2 793	1 520	637	636	4	4	0
Windsor	4 448	1 827	405	2 216	6	6	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 722	10 372	920	430	733	551	182
Winnipeg/St. Andrews	9 675	3 196	405	6 074	18	18	0
Yellowknife	5 579	4 723	415	441	272	146	126
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>487 705</b>	<b>287 279</b>	<b>47 157</b>	<b>153 269</b>	<b>8 644</b>	<b>7 376</b>	<b>1 268</b>

Tableau 2-2

Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils				Mouvements militaires		
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Brandon Municipal	1 545	570	293	682	248	176	72
Campbell River	8 631	2 576	1 088	4 967	26	26	0
Castlegar	1 550	1 067	123	360	10	10	0
Charlottetown	3 585	1 932	393	1 260	52	40	12
Churchill	938	882	54	2	20	20	0
Cranbrook	1 435	922	276	237	21	17	4
Deer Lake	2 066	1 822	116	128	26	26	0
Fort McMurray	7 844	6 353	785	706	21	21	0
Fort Nelson	1 934	1 433	307	194	87	87	0
Fort St John	2 805	2 041	455	309	2	2	0
Fredericton International	6 183	3 364	410	2 409	280	218	62
Grande Prairie	4 122	2 572	588	962	1	1	0
High Level	1 670	1 391	129	150	22	22	0
Îles-de-la-Madeleine	449	368	81	0	31	31	0
Inuvik/Mike Zubko	2 111	1 910	125	76	21	21	0
Iqaluit	2 537	2 040	267	230	52	36	16
Kamloops	4 256	2 482	612	1 162	14	14	0
Kenora	1 246	840	346	60	89	71	18
Kingston	3 409	1 447	554	1 408	78	70	8
Kuujuuaq	1 303	1 072	97	134	8	8	0
Kuujuarapik	595	586	9	0	10	10	0
La Grande Rivière	1 069	991	64	14	4	4	0
La Ronge	2 101	1 528	405	168	128	128	0
Lethbridge	3 996	1 967	718	1 311	110	108	2
Lloydminster	1 254	457	471	326	24	24	0
Medicine Hat	1 418	776	326	316	33	33	0
Mont-Joli	413	274	85	54	6	6	0
Nanaimo	3 707	1 480	1 197	1 030	10	4	6
Norman Wells	1 712	1 389	151	172	10	10	0
North Bay	4 138	1 391	475	2 272	68	34	34
Ottawa/Gatineau	2 746	797	573	1 376	45	25	20
Peace River	857	719	130	8	11	5	6
Penticton	3 575	1 598	657	1 320	109	99	10
Port Hardy	1 995	1 742	251	2	22	22	0
Prince Albert	1 926	1 575	299	52	46	46	0
Prince Rupert	544	405	97	42	12	12	0
Rankin Inlet	1 753	1 672	41	40	0	0	0
Red Deer Regional	7 773	2 680	751	4 342	48	48	0
Rouyn-Noranda	1 468	885	207	376	0	0	0
Saint John	1 755	1 171	396	188	18	18	0
Sept-Îles	2 481	1 921	306	254	14	14	0
Sioux Lookout	2 486	2 269	166	51	6	6	0
Smithers	1 281	1 024	167	90	0	0	0
St Anthony	368	339	29	0	0	0	0
St Catharines	2 658	664	610	1 384	568	568	0
Terrace	1 646	1 347	115	184	0	0	0
Thompson	3 193	2 893	240	60	36	36	0
Timmins	2 284	1 940	306	38	17	17	0
Val-d'Or	1 640	1 063	219	358	6	6	0
Victoria Harbour	4 806	4 229	577	0	10	10	0
Wabush	1 123	858	133	132	14	14	0
Whitecourt	2 676	1 145	163	1 368	8	8	0
Williams Lake	1 496	1 084	314	98	52	12	40
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>	<b>132 552</b>	<b>81 943</b>	<b>17 747</b>	<b>32 862</b>	<b>2 554</b>	<b>2 244</b>	<b>310</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	5 891	580	2 382	1 168	1 457	255	49
Boundary Bay	9 237	14	1 521	5 781	1 854	49	18
Calgary International	22 194	18 298	1 325	600	1 618	136	217
Calgary/Springbank	6 629	75	907	3 627	1 972	21	27
Chicoutimi/St-Honoré	2 616	9	1 847	580	168	4	8
Edmonton City Centre	6 448	1 731	797	1 852	1 533	433	102
Edmonton International	11 320	10 421	257	106	376	35	125
Edmonton/Villeneuve	1 377	9	230	766	363	9	0
Gander International	2 989	591	1 545	75	441	67	270
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 687	6 507	492	75	366	45	202
Hamilton	4 089	1 994	1 028	222	613	222	10
Kelowna	5 411	2 664	295	1 350	933	137	32
Kitchener/Waterloo	6 328	418	3 325	1 408	1 139	16	22
Langley	4 699	140	168	2 843	1 521	13	14
London	8 488	1 340	1 608	3 798	1 685	57	0
Moncton/Greater Moncton International	7 170	1 986	4 224	190	473	265	32
Montréal/Mirabel International	1 671	729	368	79	393	32	70
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 360	17 108	649	829	1 504	240	30
Montréal/St-Hubert	8 668	3 584	711	2 700	1 426	89	158
Oshawa	4 341	159	85	3 317	770	6	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 411	7 769	519	2 665	698	555	205
Pitt Meadows	4 764	50	1 039	2 077	1 578	18	2
Prince George	2 758	1 359	576	107	555	155	6
Québec/Jean Lesage International	8 772	4 153	964	1 737	1 276	411	231
Regina International	4 113	2 061	944	92	567	161	288
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 475	3 390	1 364	600	697	309	115
Sault Ste. Marie	3 005	887	194	1 575	269	51	29
St. John's International	3 520	2 270	685	72	209	53	231
St-Jean	8 518	124	122	383	3 956	32	3 901
Sudbury	2 814	1 403	677	89	441	180	24
Thunder Bay	5 756	3 011	917	1 108	453	166	101
Toronto/Buttonville Municipal	8 716	320	778	5 066	2 514	36	2
Toronto/City Centre	5 477	1 372	1 304	2 008	769	20	4
Toronto/Lester B. Pearson International	38 487	36 560	496	164	1 229	32	6
Vancouver Harbour	7 140	5 532	648	849	104	3	4
Vancouver International	35 087	29 210	2 882	1 092	1 594	271	38
Victoria International	11 241	3 720	4 052	1 118	2 224	53	74
Whitehorse International	2 161	913	552	55	611	26	4
Windsor	2 238	547	1 168	112	395	10	6
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 843	9 722	563	87	594	326	551
Winnipeg/St. Andrews	3 619	450	1 877	869	403	2	18
Yellowknife	5 284	4 131	558	34	272	143	146
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>341 812</b>	<b>187 311</b>	<b>46 643</b>	<b>53 325</b>	<b>42 013</b>	<b>5 144</b>	<b>7 376</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 039	118	313	139	272	21	176
Campbell River	3 690	795	696	1 085	1 055	33	26
Castlegar	1 200	315	558	194	107	16	10
Charlottetown	2 365	1 069	230	633	312	81	40
Churchill	956	817	59	6	26	28	20
Cranbrook	1 215	584	280	58	273	3	17
Deer Lake	1 964	1 295	335	192	68	48	26
Fort McMurray	7 159	3 662	2 142	549	763	22	21
Fort Nelson	1 827	327	581	525	303	4	87
Fort St John	2 498	822	1 010	209	433	22	2
Fredericton International	3 992	918	2 367	79	225	185	218
Grande Prairie	3 161	1 198	1 297	77	554	34	1
High Level	1 542	196	1 121	74	115	14	22
Îles-de-la-Madeleine	480	354	0	14	42	39	31
Inuvik/Mike Zubko	2 056	485	1 419	6	57	68	21
Iqaluit	2 343	1 409	461	170	137	130	36
Kamloops	3 108	1 124	1 071	287	506	106	14
Kenora	1 257	385	412	43	312	34	71
Kingston	2 071	516	390	541	464	90	70
Kuujuaq	1 177	879	183	10	55	42	8
Kuujuarapik	605	465	83	38	3	6	10
La Grande Rivière	1 059	684	244	63	44	20	4
La Ronge	2 061	1 372	134	22	131	274	128
Lethbridge	2 793	529	113	1 325	709	9	108
Lloydminster	952	138	287	32	453	18	24
Medicine Hat	1 135	617	115	44	308	18	33
Mont-Joli	365	255	17	2	73	12	6
Nanaimo	2 681	603	560	317	1 159	38	4
Norman Wells	1 550	910	458	21	110	41	10
North Bay	1 900	451	550	390	447	28	34
Ottawa/Gatineau	1 395	162	272	363	507	66	25
Peace River	854	387	315	17	104	26	5
Penticton	2 354	523	921	154	641	16	99
Port Hardy	2 015	1 613	98	31	177	74	22
Prince Albert	1 920	1 345	160	70	121	178	46
Prince Rupert	514	333	68	4	66	31	12
Rankin Inlet	1 713	1 195	452	25	27	14	0
Red Deer Regional	3 479	243	2 153	284	717	34	48
Rouyn-Noranda	1 092	531	154	200	181	26	0
Saint John	1 585	850	213	108	388	8	18
Sept-Îles	2 241	1 253	510	158	198	108	14
Sioux Lookout	2 441	1 795	467	7	152	14	6
Smithers	1 191	469	427	128	141	26	0
St Anthony	368	260	20	59	21	8	0
St Catharines	1 842	8	556	100	576	34	568
Terrace	1 462	568	717	62	80	35	0
Thompson	3 169	2 438	439	16	51	189	36
Timmins	2 263	1 611	297	32	194	112	17
Val-d'Or	1 288	714	243	106	166	53	6
Victoria Harbour	4 816	3 993	42	194	460	117	10
Wabush	1 005	663	161	34	92	41	14
Whitecourt	1 316	40	804	301	153	10	8
Williams Lake	1 410	462	453	169	295	19	12
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>	<b>101 934</b>	<b>44 748</b>	<b>27 428</b>	<b>9 767</b>	<b>15 024</b>	<b>2 723</b>	<b>2 244</b>

Tableau 4-1

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)  
et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	5 891	1 441	24,4	4 450	75,5	1 454
Boundary Bay	9 237	298	3,2	8 939	96,7	615
Calgary International	22 194	20 622	92,9	1 572	7,0	1 058
Calgary/Springbank	6 629	362	5,4	6 267	94,5	4 317
Chicoutimi/St-Honoré	2 616	126	4,8	2 490	95,1	192
Edmonton City Centre	6 448	2 929	45,4	3 519	54,5	2 043
Edmonton International	11 320	10 824	95,6	496	4,3	1 092
Edmonton/Villeneuve	1 377	15	1,0	1 362	98,9	150
Gander International	2 989	1 408	47,1	1 581	52,8	195
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 687	7 156	93,0	531	6,9	257
Hamilton	4 089	2 553	62,4	1 536	37,5	681
Kelowna	5 411	2 977	55,0	2 434	44,9	1 135
Kitchener/Waterloo	6 328	978	15,4	5 350	84,5	674
Langley	4 699	82	1,7	4 617	98,2	1 756
London	8 488	1 697	19,9	6 791	80,0	753
Moncton/Greater Moncton International	7 170	2 684	37,4	4 486	62,5	540
Montréal/Mirabel International	1 671	921	55,1	750	44,8	1 720
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 360	19 305	94,8	1 055	5,1	1 642
Montréal/St-Hubert	8 668	1 532	17,6	7 136	82,3	1 417
Oshawa	4 341	112	2,5	4 229	97,4	552
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 411	8 649	69,6	3 762	30,3	1 582
Pitt Meadows	4 764	15	0,3	4 749	99,6	3 770
Prince George	2 758	1 484	53,8	1 274	46,1	572
Québec/Jean Lesage International	8 772	4 998	56,9	3 774	43,0	2 418
Regina International	4 113	2 578	62,6	1 535	37,3	124
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 475	3 843	59,3	2 632	40,6	273
Sault Ste. Marie	3 005	1 222	40,6	1 783	59,3	181
St. John's International	3 520	3 234	91,8	286	8,1	346
St-Jean	8 518	230	2,7	8 288	97,2	323
Sudbury	2 814	1 782	63,3	1 032	36,6	193
Thunder Bay	5 756	3 605	62,6	2 151	37,3	437
Toronto/Butterville Municipal	8 716	835	9,5	7 881	90,4	789
Toronto/City Centre	5 477	1 779	32,4	3 698	67,5	2 622
Toronto/Lester B. Pearson International	38 487	38 320	99,5	167	0,4	79
Vancouver Harbour	7 140	40	0,5	7 100	99,4	3 466
Vancouver International	35 087	24 224	69,0	10 863	30,9	9 723
Victoria International	11 241	3 556	31,6	7 685	68,3	12 172
Whitehorse International	2 161	586	27,1	1 575	72,8	756
Windsor	2 238	698	31,1	1 540	68,8	101
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 843	10 354	87,4	1 489	12,5	622
Winnipeg/St. Andrews	3 619	69	1,9	3 550	98,0	210
Yellowknife	5 284	2 538	48,0	2 746	51,9	1 652
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>341 812</b>	<b>192 661</b>	<b>56,4</b>	<b>149 151</b>	<b>43,6</b>	<b>64 654</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 039	227	21,8	812	78,1	196
Campbell River	3 690	640	17,3	3 050	82,6	647
Castlegar	1 200	318	26,4	882	73,5	158
Charlottetown	2 365	1 283	54,2	1 082	45,7	54
Churchill	956	822	85,9	134	14,0	162
Cranbrook	1 215	610	50,2	605	49,7	341
Deer Lake	1 964	1 471	74,8	493	25,1	61
Fort McMurray	7 159	2 394	33,4	4 765	66,5	281
Fort Nelson	1 827	351	19,2	1 476	80,7	149
Fort St John	2 498	819	32,7	1 679	67,2	202
Fredericton International	3 992	1 308	32,7	2 684	67,2	154
Grande Prairie	3 161	1 456	46,0	1 705	53,9	399
High Level	1 542	276	17,8	1 266	82,1	520
Îles-de-la-Madeleine	480	414	86,2	66	13,7	9
Inuvik/Mike Zubko	2 056	394	19,1	1 662	80,8	182
Iqaluit	2 343	1 502	64,1	841	35,8	263
Kamloops	3 108	1 257	40,4	1 851	59,5	481
Kenora	1 257	632	50,2	625	49,7	265
Kingston	2 071	716	34,5	1 355	65,4	130
Kuujuuaq	1 177	450	38,2	727	61,7	145
Kuujuuarapik	605	266	43,9	339	56,0	25
La Grande Rivière	1 059	671	63,3	388	36,6	507
La Ronge	2 061	1 008	48,9	1 053	51,0	1 466
Lethbridge	2 793	662	23,7	2 131	76,2	48
Lloydminster	952	257	26,9	695	73,0	42
Medicine Hat	1 135	423	37,2	712	62,7	252
Mont-Joli	365	251	68,7	114	31,2	69
Nanaimo	2 681	649	24,2	2 032	75,7	1 859
Norman Wells	1 550	219	14,1	1 331	85,8	378
North Bay	1 900	727	38,2	1 173	61,7	623
Ottawa/Gatineau	1 395	167	11,9	1 228	88,0	144
Peace River	854	388	45,4	466	54,5	124
Penticton	2 354	500	21,2	1 854	78,7	182
Port Hardy	2 015	639	31,7	1 376	68,2	383
Prince Albert	1 920	1 430	74,4	490	25,5	168
Prince Rupert	514	325	63,2	189	36,7	36
Rankin Inlet	1 713	964	56,2	749	43,7	33
Red Deer Regional	3 479	384	11,0	3 095	88,9	516
Rouyn-Noranda	1 092	682	62,4	410	37,5	112
Saint John	1 585	1 173	74,0	412	25,9	27
Sept-Îles	2 241	1 487	66,3	754	33,6	444
Sioux Lookout	2 441	1 821	74,6	620	25,3	1 287
Smithers	1 191	458	38,4	733	61,5	516
St Anthony	368	235	63,8	133	36,1	0
St Catharines	1 842	82	4,4	1 760	95,5	304
Terrace	1 462	571	39,0	891	60,9	251
Thompson	3 169	1 650	52,0	1 519	47,9	329
Timmins	2 263	1 721	76,0	542	23,9	246
Val-d'Or	1 288	765	59,3	523	40,6	969
Victoria Harbour	4 816	19	0,3	4 797	99,6	1 238
Wabush	1 005	743	73,9	262	26,0	346
Whitecourt	1 316	112	8,5	1 204	91,4	165
Williams Lake	1 410	499	35,3	911	64,6	514
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>	<b>101 934</b>	<b>39 288</b>	<b>38,5</b>	<b>62 646</b>	<b>61,5</b>	<b>18 402</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	5 891	552	158	4 074	1 106	1
Boundary Bay	9 237	9	87	8 757	383	1
Calgary International	22 194	15 159	5 280	1 203	552	0
Calgary/Springbank	6 629	55	249	5 564	761	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 616	12	64	2 424	114	2
Edmonton City Centre	6 448	504	2 259	2 804	880	1
Edmonton International	11 320	8 043	2 863	379	35	0
Edmonton/Villeneuve	1 377	15	12	1 103	247	0
Gander International	2 989	816	524	1 368	281	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 687	4 789	2 071	485	342	0
Hamilton	4 089	1 673	754	1 590	71	1
Kelowna	5 411	1 642	1 467	2 045	256	1
Kitchener/Waterloo	6 328	198	456	5 326	348	0
Langley	4 699	0	106	3 938	650	5
London	8 488	359	1 302	6 602	225	0
Moncton/Greater Moncton International	7 170	1 366	836	4 930	37	1
Montréal/Mirabel International	1 671	722	328	469	152	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 360	13 672	5 480	851	357	0
Montréal/St-Hubert	8 668	217	801	7 023	624	3
Oshawa	4 341	7	101	4 112	121	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 411	6 238	2 454	3 235	484	0
Pitt Meadows	4 764	2	133	4 356	270	3
Prince George	2 758	504	1 170	657	427	0
Québec/Jean Lesage International	8 772	1 615	3 149	3 115	889	4
Regina International	4 113	1 552	727	1 759	69	6
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 475	1 688	2 149	2 589	49	0
Sault Ste. Marie	3 005	59	1 056	1 844	46	0
St. John's International	3 520	1 662	1 488	129	241	0
St-Jean	8 518	1	100	4 812	34	3 571
Sudbury	2 814	59	1 749	577	429	0
Thunder Bay	5 756	962	2 796	1 544	453	1
Toronto/Buttonville Municipal	8 716	81	417	7 633	585	0
Toronto/City Centre	5 477	2	1 791	3 029	654	1
Toronto/Lester B. Pearson International	38 487	32 350	6 020	90	27	0
Vancouver Harbour	7 140	0	3 566	2 532	1 042	0
Vancouver International	35 087	15 106	12 506	5 847	1 626	2
Victoria International	11 241	1 450	2 608	6 820	363	0
Whitehorse International	2 161	336	495	1 051	279	0
Windsor	2 238	76	568	1 566	28	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 843	5 670	4 734	1 270	169	0
Winnipeg/St. Andrews	3 619	2	355	3 150	112	0
Yellowknife	5 284	977	3 101	664	542	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>341 812</b>	<b>120 202</b>	<b>78 330</b>	<b>123 316</b>	<b>16 360</b>	<b>3 604</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	1 039	27	206	716	90	0
Campbell River	3 690	108	937	2 198	447	0
Castlegar	1 200	22	536	211	431	0
Charlottetown	2 365	781	324	1 213	47	0
Churchill	956	12	861	40	43	0
Cranbrook	1 215	43	683	379	110	0
Deer Lake	1 964	395	1 108	307	154	0
Fort McMurray	7 159	1 331	2 037	1 663	2 128	0
Fort Nelson	1 827	32	366	475	954	0
Fort St John	2 498	244	687	529	1 038	0
Fredericton International	3 992	388	682	2 760	162	0
Grande Prairie	3 161	263	1 305	852	741	0
High Level	1 542	34	449	536	522	1
Îles-de-la-Madeleine	480	18	336	116	10	0
Inuvik/Mike Zubko	2 056	133	1 067	298	558	0
Iqaluit	2 343	449	1 518	90	286	0
Kamloops	3 108	74	1 312	1 179	543	0
Kenora	1 257	92	526	366	273	0
Kingston	2 071	23	639	1 246	163	0
Kuujuaq	1 177	160	805	55	157	0
Kuujuarapik	605	4	481	35	85	0
La Grande Rivière	1 059	18	829	165	47	0
La Ronge	2 061	13	1 413	573	62	0
Lethbridge	2 793	101	1 151	1 477	62	2
Lloydminster	952	17	214	629	90	2
Medicine Hat	1 135	22	494	489	130	0
Mont-Joli	365	14	234	98	19	0
Nanaimo	2 681	40	654	1 880	107	0
Norman Wells	1 550	163	505	568	314	0
North Bay	1 900	59	697	684	460	0
Ottawa/Gatineau	1 395	2	146	1 159	92	5
Peace River	854	29	395	140	290	0
Penticton	2 354	47	679	1 065	563	0
Port Hardy	2 015	56	1 239	535	185	0
Prince Albert	1 920	19	1 452	369	80	0
Prince Rupert	514	55	278	90	91	0
Rankin Inlet	1 713	164	1 054	40	455	0
Red Deer Regional	3 479	93	388	2 771	222	5
Rouyn-Noranda	1 092	88	681	317	6	0
Saint John	1 585	443	593	512	37	0
Sept-Îles	2 241	55	1 302	425	459	0
Sioux Lookout	2 441	11	1 939	409	82	0
Smithers	1 191	7	542	170	472	0
St Anthony	368	8	297	29	34	0
St Catharines	1 842	25	36	1 190	585	6
Terrace	1 462	30	579	64	789	0
Thompson	3 169	130	2 336	412	291	0
Timmins	2 263	20	1 844	289	110	0
Val-d'Or	1 288	120	686	255	227	0
Victoria Harbour	4 816	0	3 243	868	705	0
Wabush	1 005	38	728	78	161	0
Whitecourt	1 316	8	232	283	793	0
Williams Lake	1 410	10	612	407	381	0
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>	<b>101 934</b>	<b>6 538</b>	<b>44 337</b>	<b>33 695</b>	<b>17 343</b>	<b>21</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	4 552	432	134	38	187	23	509	14	2	0
Boundary Bay	8 828	282	111	3	9	4	0	0	0	0
Calgary International	1 076	714	1 964	1 983	1 212	4 199	8 061	1 714	361	910
Calgary/Springbank	5 887	360	238	133	4	5	2	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 369	131	104	4	0	8	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 977	643	1 825	716	232	51	0	4	0	0
Edmonton International	286	221	567	865	545	2 624	5 075	812	211	114
Edmonton/Villeneuve	1 260	56	61	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	1 402	33	172	239	446	407	80	83	27	100
Halifax/Robert L. Stanfield International	240	309	485	885	931	1 571	2 255	562	201	248
Hamilton	1 374	408	302	260	270	202	597	4	605	67
Kelowna	2 172	151	324	800	226	788	931	2	17	0
Kitchener/Waterloo	5 437	247	262	71	231	14	64	2	0	0
Langley	4 462	216	20	0	1	0	0	0	0	0
London	6 616	223	341	88	884	141	192	2	1	0
Moncton/Greater Moncton International	4 771	231	363	338	190	629	362	22	264	0
Montréal/Mirabel International	533	104	84	157	68	185	101	3	291	145
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	862	287	776	928	2 867	6 099	5 321	1 084	104	2 032
Montréal/St-Hubert	6 964	541	835	178	97	14	3	8	28	0
Oshawa	4 102	127	69	15	24	2	0	0	0	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	3 311	169	1 176	208	798	2 931	2 797	579	252	190
Pitt Meadows	4 565	62	134	0	0	2	1	0	0	0
Prince George	767	306	288	640	42	497	218	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 424	469	799	263	1 396	1 928	416	16	0	61
Regina International	1 419	430	378	357	71	494	874	2	88	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	2 183	494	822	744	346	901	933	1	51	0
Sault Ste. Marie	1 830	154	535	73	338	75	0	0	0	0
St. John's International	96	15	410	466	779	97	1 201	380	63	13
St-Jean	8 342	65	104	0	6	1	0	0	0	0
Sudbury	563	424	1 283	116	124	298	4	2	0	0
Thunder Bay	1 579	364	2 378	292	168	578	382	15	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 716	601	271	90	17	19	2	0	0	0
Toronto/City Centre	3 216	370	711	20	0	1 156	0	2	0	2
Toronto/Lester B Pearson International	44	389	260	2 574	3 499	8 143	14 469	3 780	752	4 577
Vancouver Harbour	379	5 092	1 660	4	5	0	0	0	0	0
Vancouver International	2 085	7 158	1 321	3 378	3 182	5 469	6 735	2 240	638	2 881
Victoria International	5 968	1 418	333	632	1 058	932	838	19	43	0
Whitehorse International	1 141	308	162	56	37	147	290	0	0	20
Windsor	1 495	145	51	113	357	58	4	5	6	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	836	662	3 240	533	941	1 514	2 872	599	626	20
Winnipeg/St. Andrews	2 909	621	77	8	0	4	0	0	0	0
Yellowknife	670	817	983	341	278	1 258	717	220	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>120 708</b>	<b>26 249</b>	<b>26 413</b>	<b>18 609</b>	<b>21 866</b>	<b>43 468</b>	<b>56 306</b>	<b>12 176</b>	<b>4 631</b>	<b>11 386</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	673	80	221	29	16	2	0	18	0	0
Campbell River	2 419	225	116	465	435	26	4	0	0	0
Castlegar	474	64	149	133	3	255	120	2	0	0
Charlottetown	1 026	258	45	96	226	547	161	6	0	0
Churchill	53	26	182	130	165	384	0	14	2	0
Cranbrook	334	77	141	268	165	160	66	4	0	0
Deer Lake	216	114	250	134	835	168	232	5	10	0
Fort McMurray	2 847	1 111	1 206	595	294	648	454	0	4	0
Fort Nelson	1 301	148	136	125	117	0	0	0	0	0
Fort St John	1 415	55	372	263	147	223	23	0	0	0
Fredericton International	2 563	255	213	324	132	462	12	9	4	18
Grande Prairie	1 290	274	658	211	79	504	145	0	0	0
High Level	861	220	231	170	4	8	48	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	31	87	54	45	172	89	2	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	588	68	824	367	48	39	118	4	0	0
Iqaluit	255	101	667	196	333	448	194	29	120	0
Kamloops	1 093	399	216	541	376	472	10	1	0	0
Kenora	352	71	731	47	33	17	0	6	0	0
Kingston	1 322	38	155	479	57	10	0	10	0	0
Kuujuuaq	187	50	631	14	90	79	87	5	34	0
Kuujuuarapik	88	32	209	6	172	88	0	10	0	0
La Grande Rivière	64	187	162	28	147	471	0	0	0	0
La Ronge	184	359	661	150	297	410	0	0	0	0
Lethbridge	1 172	339	730	339	114	84	7	8	0	0
Lloydminster	579	124	142	103	1	3	0	0	0	0
Medicine Hat	540	77	243	267	4	0	0	4	0	0
Mont-Joli	71	38	116	33	98	9	0	0	0	0
Nanaimo	1 662	398	84	116	51	370	0	0	0	0
Norman Wells	712	237	352	28	16	54	149	2	0	0
North Bay	1 047	240	244	95	179	71	14	10	0	0
Ottawa/Gatineau	1 165	70	143	4	2	0	0	11	0	0
Peace River	335	78	390	32	16	3	0	0	0	0
Penticton	1 360	239	80	324	54	281	16	0	0	0
Port Hardy	211	489	665	161	471	14	4	0	0	0
Prince Albert	214	142	275	380	421	487	0	0	0	1
Prince Rupert	39	128	39	57	87	164	0	0	0	0
Rankin Inlet	469	99	422	151	278	136	158	0	0	0
Red Deer Regional	2 773	191	275	143	75	0	22	0	0	0
Rouyn-Noranda	315	10	348	11	182	160	66	0	0	0
Saint John	367	182	166	296	122	384	68	0	0	0
Sept-Îles	559	315	417	151	736	63	0	0	0	0
Sioux Lookout	160	320	1 427	529	4	1	0	0	0	0
Smithers	609	69	86	242	65	115	5	0	0	0
St Anthony	27	36	187	30	87	1	0	0	0	0
St Catharines	1 693	85	30	17	6	6	1	4	0	0
Terrace	745	114	35	241	140	181	6	0	0	0
Thompson	317	677	1 358	32	298	390	97	0	0	0
Timmins	308	223	1 018	131	387	188	0	8	0	0
Val-d'Or	423	56	306	38	235	148	4	2	76	0
Victoria Harbour	41	3 093	1 672	0	10	0	0	0	0	0
Wabush	163	49	154	78	526	33	0	2	0	0
Whitecourt	931	153	148	32	4	6	36	6	0	0
Williams Lake	643	98	147	429	23	4	66	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>	<b>39 286</b>	<b>12 668</b>	<b>19 929</b>	<b>9 306</b>	<b>9 035</b>	<b>8 866</b>	<b>2 395</b>	<b>180</b>	<b>250</b>	<b>19</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	5 723	567	2 367	1 163	1 322	255	49
Transfrontaliers	167	13	15	5	134	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 891</b>	<b>580</b>	<b>2 382</b>	<b>1 168</b>	<b>1 457</b>	<b>255</b>	<b>49</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	9 168	14	1 513	5 762	1 814	49	16
Transfrontaliers	69	0	8	19	40	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 237</b>	<b>14</b>	<b>1 521</b>	<b>5 781</b>	<b>1 854</b>	<b>49</b>	<b>18</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	17 902	14 522	1 271	548	1 234	135	192
Transfrontaliers	3 621	3 134	52	50	375	1	9
Autres internationaux	671	642	2	2	9	0	16
<b>Total</b>	<b>22 194</b>	<b>18 298</b>	<b>1 325</b>	<b>600</b>	<b>1 618</b>	<b>136</b>	<b>217</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	6 486	67	904	3 622	1 845	21	27
Transfrontaliers	143	8	3	5	127	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 629</b>	<b>75</b>	<b>907</b>	<b>3 627</b>	<b>1 972</b>	<b>21</b>	<b>27</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	2 615	9	1 847	580	167	4	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 616</b>	<b>9</b>	<b>1 847</b>	<b>580</b>	<b>168</b>	<b>4</b>	<b>8</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	6 393	1 729	792	1 852	1 485	433	102
Transfrontaliers	53	2	4	0	47	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>6 448</b>	<b>1 731</b>	<b>797</b>	<b>1 852</b>	<b>1 533</b>	<b>433</b>	<b>102</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 843	9 039	249	102	296	35	122
Transfrontaliers	1 345	1 252	8	3	79	0	3
Autres internationaux	132	130	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>11 320</b>	<b>10 421</b>	<b>257</b>	<b>106</b>	<b>376</b>	<b>35</b>	<b>125</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 373	9	229	766	360	9	0
Transfrontaliers	4	0	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 377</b>	<b>9</b>	<b>230</b>	<b>766</b>	<b>363</b>	<b>9</b>	<b>0</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	2 301	410	1 542	38	104	67	140
Transfrontaliers	308	70	0	16	167	0	55
Autres internationaux	380	111	3	21	170	0	75
<b>Total</b>	<b>2 989</b>	<b>591</b>	<b>1 545</b>	<b>75</b>	<b>441</b>	<b>67</b>	<b>270</b>
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 103	5 233	358	72	235	45	160
Transfrontaliers	1 170	1 001	47	2	104	0	16
Autres internationaux	414	273	87	1	27	0	26
<b>Total</b>	<b>7 687</b>	<b>6 507</b>	<b>492</b>	<b>75</b>	<b>366</b>	<b>45</b>	<b>202</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	3 462	1 538	1 016	220	463	215	10
Transfrontaliers	520	352	12	2	147	7	0
Autres internationaux	107	104	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>4 089</b>	<b>1 994</b>	<b>1 028</b>	<b>222</b>	<b>613</b>	<b>222</b>	<b>10</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	5 069	2 421	294	1 349	838	135	32
Transfrontaliers	342	243	1	1	95	2	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 411</b>	<b>2 664</b>	<b>295</b>	<b>1 350</b>	<b>933</b>	<b>137</b>	<b>32</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	5 953	232	3 292	1 401	990	16	22
Transfrontaliers	375	186	33	7	149	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 328</b>	<b>418</b>	<b>3 325</b>	<b>1 408</b>	<b>1 139</b>	<b>16</b>	<b>22</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	4 668	140	168	2 840	1 493	13	14
Transfrontaliers	31	0	0	3	28	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 699</b>	<b>140</b>	<b>168</b>	<b>2 843</b>	<b>1 521</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	8 045	1 069	1 605	3 792	1 524	55	0
Transfrontaliers	441	269	3	6	161	2	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 488</b>	<b>1 340</b>	<b>1 608</b>	<b>3 798</b>	<b>1 685</b>	<b>57</b>	<b>0</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	7 057	1 913	4 224	189	434	265	32
Transfrontaliers	104	64	0	1	39	0	0
Autres internationaux	9	9	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 170</b>	<b>1 986</b>	<b>4 224</b>	<b>190</b>	<b>473</b>	<b>265</b>	<b>32</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 475	544	368	78	383	32	70
Transfrontaliers	193	183	0	1	9	0	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 671</b>	<b>729</b>	<b>368</b>	<b>79</b>	<b>393</b>	<b>32</b>	<b>70</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 582	9 169	521	750	884	240	18
Transfrontaliers	6 471	5 811	101	67	486	0	6
Autres internationaux	2 307	2 128	27	12	134	0	6
<b>Total</b>	<b>20 360</b>	<b>17 108</b>	<b>649</b>	<b>829</b>	<b>1 504</b>	<b>240</b>	<b>30</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	8 487	3 560	707	2 696	1 279	87	158
Transfrontaliers	172	23	2	4	141	2	0
Autres internationaux	9	1	2	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>8 668</b>	<b>3 584</b>	<b>711</b>	<b>2 700</b>	<b>1 426</b>	<b>89</b>	<b>158</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	4 295	153	80	3 312	740	6	4
Transfrontaliers	46	6	5	5	30	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 341</b>	<b>159</b>	<b>85</b>	<b>3 317</b>	<b>770</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 835	5 384	502	2 663	560	542	184
Transfrontaliers	2 409	2 239	13	2	127	13	15
Autres internationaux	167	146	4	0	11	0	6
<b>Total</b>	<b>12 411</b>	<b>7 769</b>	<b>519</b>	<b>2 665</b>	<b>698</b>	<b>555</b>	<b>205</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	4 734	50	1 038	2 076	1 550	18	2
Transfrontaliers	27	0	0	0	27	0	0
Autres internationaux	3	0	1	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 764</b>	<b>50</b>	<b>1 039</b>	<b>2 077</b>	<b>1 578</b>	<b>18</b>	<b>2</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
	nombre						
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 673	1 302	575	107	528	155	6
Transfrontaliers	85	57	1	0	27	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 758</b>	<b>1 359</b>	<b>576</b>	<b>107</b>	<b>555</b>	<b>155</b>	<b>6</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 977	3 581	928	1 725	1 113	409	221
Transfrontaliers	643	488	17	11	123	0	4
Autres internationaux	152	84	19	1	40	2	6
<b>Total</b>	<b>8 772</b>	<b>4 153</b>	<b>964</b>	<b>1 737</b>	<b>1 276</b>	<b>411</b>	<b>231</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 871	1 916	943	84	482	158	288
Transfrontaliers	242	145	1	8	85	3	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 113</b>	<b>2 061</b>	<b>944</b>	<b>92</b>	<b>567</b>	<b>161</b>	<b>288</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	6 286	3 257	1 362	599	645	308	115
Transfrontaliers	189	133	2	1	52	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 475</b>	<b>3 390</b>	<b>1 364</b>	<b>600</b>	<b>697</b>	<b>309</b>	<b>115</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 940	883	192	1 573	212	51	29
Transfrontaliers	65	4	2	2	57	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 005</b>	<b>887</b>	<b>194</b>	<b>1 575</b>	<b>269</b>	<b>51</b>	<b>29</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 091	2 146	669	58	107	53	58
Transfrontaliers	214	74	0	3	50	0	87
Autres internationaux	215	50	16	11	52	0	86
<b>Total</b>	<b>3 520</b>	<b>2 270</b>	<b>685</b>	<b>72</b>	<b>209</b>	<b>53</b>	<b>231</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	8 516	124	122	383	3 954	32	3 901
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 518</b>	<b>124</b>	<b>122</b>	<b>383</b>	<b>3 956</b>	<b>32</b>	<b>3 901</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 758	1 396	677	89	393	179	24
Transfrontaliers	55	6	0	0	48	1	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 814</b>	<b>1 403</b>	<b>677</b>	<b>89</b>	<b>441</b>	<b>180</b>	<b>24</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 525	2 880	907	1 108	363	166	101
Transfrontaliers	230	131	9	0	90	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 756</b>	<b>3 011</b>	<b>917</b>	<b>1 108</b>	<b>453</b>	<b>166</b>	<b>101</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	8 383	282	750	5 035	2 279	35	2
Transfrontaliers	333	38	28	31	235	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 716</b>	<b>320</b>	<b>778</b>	<b>5 066</b>	<b>2 514</b>	<b>36</b>	<b>2</b>
<b>Toronto/City Centre</b>							
Intérieurs	4 971	1 055	1 279	2 004	609	20	4
Transfrontaliers	506	317	25	4	160	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 477</b>	<b>1 372</b>	<b>1 304</b>	<b>2 008</b>	<b>769</b>	<b>20</b>	<b>4</b>

Tableau 7-1 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
	nombre						
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	18 081	17 126	405	88	425	32	5
Transfrontaliers	15 674	14 777	85	65	746	0	1
Autres internationaux	4 732	4 657	6	11	58	0	0
<b>Total</b>	<b>38 487</b>	<b>36 560</b>	<b>496</b>	<b>164</b>	<b>1 229</b>	<b>32</b>	<b>6</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	6 949	5 361	635	849	97	3	4
Transfrontaliers	191	171	13	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 140</b>	<b>5 532</b>	<b>648</b>	<b>849</b>	<b>104</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	26 546	21 450	2 699	1 063	1 034	270	30
Transfrontaliers	6 432	5 852	32	21	521	0	6
Autres internationaux	2 109	1 908	151	8	39	1	2
<b>Total</b>	<b>35 087</b>	<b>29 210</b>	<b>2 882</b>	<b>1 092</b>	<b>1 594</b>	<b>271</b>	<b>38</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	10 209	3 270	3 993	1 104	1 718	53	71
Transfrontaliers	968	450	34	6	475	0	3
Autres internationaux	64	0	25	8	31	0	0
<b>Total</b>	<b>11 241</b>	<b>3 720</b>	<b>4 052</b>	<b>1 118</b>	<b>2 224</b>	<b>53</b>	<b>74</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 984	874	550	55	479	24	2
Transfrontaliers	166	29	2	0	131	2	2
Autres internationaux	11	10	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 161</b>	<b>913</b>	<b>552</b>	<b>55</b>	<b>611</b>	<b>26</b>	<b>4</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	2 113	515	1 148	110	325	10	5
Transfrontaliers	119	32	16	2	68	0	1
Autres internationaux	6	0	4	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 238</b>	<b>547</b>	<b>1 168</b>	<b>112</b>	<b>395</b>	<b>10</b>	<b>6</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	10 557	8 649	550	85	416	322	535
Transfrontaliers	1 272	1 063	13	2	175	4	15
Autres internationaux	14	10	0	0	3	0	1
<b>Total</b>	<b>11 843</b>	<b>9 722</b>	<b>563</b>	<b>87</b>	<b>594</b>	<b>326</b>	<b>551</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 612	450	1 877	869	396	2	18
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 619</b>	<b>450</b>	<b>1 877</b>	<b>869</b>	<b>403</b>	<b>2</b>	<b>18</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	5 277	4 130	558	34	270	143	142
Transfrontaliers	6	1	0	0	1	0	4
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 284</b>	<b>4 131</b>	<b>558</b>	<b>34</b>	<b>272</b>	<b>143</b>	<b>146</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	284 888	138 419	45 706	52 893	35 845	5 102	6 923
Transfrontaliers	45 411	38 624	588	355	5 576	39	229
Autres internationaux	11 513	10 268	349	77	592	3	224
<b>Total</b>	<b>341 812</b>	<b>187 311</b>	<b>46 643</b>	<b>53 325</b>	<b>42 013</b>	<b>5 144</b>	<b>7 376</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 013	118	311	138	251	21	174
Transfrontaliers	26	0	2	1	21	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 039</b>	<b>118</b>	<b>313</b>	<b>139</b>	<b>272</b>	<b>21</b>	<b>176</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	3 449	738	692	1 084	876	33	26
Transfrontaliers	241	57	4	1	179	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 690</b>	<b>795</b>	<b>696</b>	<b>1 085</b>	<b>1 055</b>	<b>33</b>	<b>26</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	1 179	311	557	194	91	16	10
Transfrontaliers	21	4	1	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 200</b>	<b>315</b>	<b>558</b>	<b>194</b>	<b>107</b>	<b>16</b>	<b>10</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	2 186	910	229	633	293	81	40
Transfrontaliers	179	159	1	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 365</b>	<b>1 069</b>	<b>230</b>	<b>633</b>	<b>312</b>	<b>81</b>	<b>40</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	943	817	59	6	23	28	10
Transfrontaliers	8	0	0	0	3	0	5
Autres internationaux	5	0	0	0	0	0	5
<b>Total</b>	<b>956</b>	<b>817</b>	<b>59</b>	<b>6</b>	<b>26</b>	<b>28</b>	<b>20</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 182	581	276	57	248	3	17
Transfrontaliers	33	3	4	1	25	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 215</b>	<b>584</b>	<b>280</b>	<b>58</b>	<b>273</b>	<b>3</b>	<b>17</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 950	1 285	334	192	65	48	26
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	11	10	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 964</b>	<b>1 295</b>	<b>335</b>	<b>192</b>	<b>68</b>	<b>48</b>	<b>26</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	7 155	3 661	2 142	549	760	22	21
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 159</b>	<b>3 662</b>	<b>2 142</b>	<b>549</b>	<b>763</b>	<b>22</b>	<b>21</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 826	327	581	525	302	4	87
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 827</b>	<b>327</b>	<b>581</b>	<b>525</b>	<b>303</b>	<b>4</b>	<b>87</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	2 494	821	1 010	209	430	22	2
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 498</b>	<b>822</b>	<b>1 010</b>	<b>209</b>	<b>433</b>	<b>22</b>	<b>2</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 923	905	2 364	73	179	185	217
Transfrontaliers	66	13	3	6	44	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	2	0	1
<b>Total</b>	<b>3 992</b>	<b>918</b>	<b>2 367</b>	<b>79</b>	<b>225</b>	<b>185</b>	<b>218</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	3 155	1 198	1 297	77	548	34	1
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 161</b>	<b>1 198</b>	<b>1 297</b>	<b>77</b>	<b>554</b>	<b>34</b>	<b>1</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 542	196	1 121	74	115	14	22
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 542</b>	<b>196</b>	<b>1 121</b>	<b>74</b>	<b>115</b>	<b>14</b>	<b>22</b>
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	473	354	0	14	35	39	31
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>480</b>	<b>354</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>42</b>	<b>39</b>	<b>31</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	2 041	476	1 419	6	53	66	21
Transfrontaliers	15	9	0	0	4	2	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 056</b>	<b>485</b>	<b>1 419</b>	<b>6</b>	<b>57</b>	<b>68</b>	<b>21</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	2 190	1 366	445	149	75	130	25
Transfrontaliers	64	29	15	1	19	0	0
Autres internationaux	89	14	1	20	43	0	11
<b>Total</b>	<b>2 343</b>	<b>1 409</b>	<b>461</b>	<b>170</b>	<b>137</b>	<b>130</b>	<b>36</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	3 066	1 120	1 069	284	474	106	13
Transfrontaliers	42	4	2	3	32	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 108</b>	<b>1 124</b>	<b>1 071</b>	<b>287</b>	<b>506</b>	<b>106</b>	<b>14</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 115	367	406	43	194	34	71
Transfrontaliers	142	18	6	0	118	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 257</b>	<b>385</b>	<b>412</b>	<b>43</b>	<b>312</b>	<b>34</b>	<b>71</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	2 026	514	390	541	423	90	68
Transfrontaliers	45	2	0	0	41	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 071</b>	<b>516</b>	<b>390</b>	<b>541</b>	<b>464</b>	<b>90</b>	<b>70</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 177	879	183	10	55	42	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 177</b>	<b>879</b>	<b>183</b>	<b>10</b>	<b>55</b>	<b>42</b>	<b>8</b>
<b>Kuujuuarapik</b>							
Intérieurs	605	465	83	38	3	6	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>605</b>	<b>465</b>	<b>83</b>	<b>38</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>10</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	1 058	684	244	62	44	20	4
Transfrontaliers	1	0	0	1	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 059</b>	<b>684</b>	<b>244</b>	<b>63</b>	<b>44</b>	<b>20</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	2 055	1 370	134	22	127	274	128
Transfrontaliers	6	2	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 061</b>	<b>1 372</b>	<b>134</b>	<b>22</b>	<b>131</b>	<b>274</b>	<b>128</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	2 595	523	108	1 308	549	9	98
Transfrontaliers	198	6	5	17	160	0	10
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 793</b>	<b>529</b>	<b>113</b>	<b>1 325</b>	<b>709</b>	<b>9</b>	<b>108</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	947	138	287	32	448	18	24
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>952</b>	<b>138</b>	<b>287</b>	<b>32</b>	<b>453</b>	<b>18</b>	<b>24</b>
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 119	617	115	44	292	18	33
Transfrontaliers	16	0	0	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 135</b>	<b>617</b>	<b>115</b>	<b>44</b>	<b>308</b>	<b>18</b>	<b>33</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	361	255	17	2	69	12	6
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>365</b>	<b>255</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>73</b>	<b>12</b>	<b>6</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 507	579	556	315	1 015	38	4
Transfrontaliers	174	24	4	2	144	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 681</b>	<b>603</b>	<b>560</b>	<b>317</b>	<b>1 159</b>	<b>38</b>	<b>4</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 549	910	458	21	109	41	10
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 550</b>	<b>910</b>	<b>458</b>	<b>21</b>	<b>110</b>	<b>41</b>	<b>10</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 829	435	545	388	399	28	34
Transfrontaliers	70	15	5	2	48	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 900</b>	<b>451</b>	<b>550</b>	<b>390</b>	<b>447</b>	<b>28</b>	<b>34</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 382	162	272	362	495	66	25
Transfrontaliers	13	0	0	1	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 395</b>	<b>162</b>	<b>272</b>	<b>363</b>	<b>507</b>	<b>66</b>	<b>25</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	851	387	315	17	101	26	5
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>854</b>	<b>387</b>	<b>315</b>	<b>17</b>	<b>104</b>	<b>26</b>	<b>5</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	2 290	523	901	154	598	16	98
Transfrontaliers	64	0	20	0	43	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 354</b>	<b>523</b>	<b>921</b>	<b>154</b>	<b>641</b>	<b>16</b>	<b>99</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	1 921	1 605	98	31	92	74	21
Transfrontaliers	94	8	0	0	85	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 015</b>	<b>1 613</b>	<b>98</b>	<b>31</b>	<b>177</b>	<b>74</b>	<b>22</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 919	1 345	160	70	120	178	46
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 920</b>	<b>1 345</b>	<b>160</b>	<b>70</b>	<b>121</b>	<b>178</b>	<b>46</b>
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	482	331	67	3	40	31	10
Transfrontaliers	32	2	1	1	26	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>514</b>	<b>333</b>	<b>68</b>	<b>4</b>	<b>66</b>	<b>31</b>	<b>12</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 713	1 195	452	25	27	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 713</b>	<b>1 195</b>	<b>452</b>	<b>25</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	3 469	243	2 153	283	708	34	48
Transfrontaliers	10	0	0	1	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 479</b>	<b>243</b>	<b>2 153</b>	<b>284</b>	<b>717</b>	<b>34</b>	<b>48</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 091	531	154	200	180	26	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 092</b>	<b>531</b>	<b>154</b>	<b>200</b>	<b>181</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 488	842	212	106	302	8	18
Transfrontaliers	94	8	0	2	84	0	0
Autres internationaux	3	0	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 585</b>	<b>850</b>	<b>213</b>	<b>108</b>	<b>388</b>	<b>8</b>	<b>18</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 225	1 251	510	157	185	108	14
Transfrontaliers	16	2	0	1	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 241</b>	<b>1 253</b>	<b>510</b>	<b>158</b>	<b>198</b>	<b>108</b>	<b>14</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 398	1 794	467	7	110	14	6
Transfrontaliers	43	1	0	0	42	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 441</b>	<b>1 795</b>	<b>467</b>	<b>7</b>	<b>152</b>	<b>14</b>	<b>6</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 186	469	427	128	136	26	0
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 191</b>	<b>469</b>	<b>427</b>	<b>128</b>	<b>141</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>St Anthony</b>							
Intérieurs	368	260	20	59	21	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>368</b>	<b>260</b>	<b>20</b>	<b>59</b>	<b>21</b>	<b>8</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	1 763	7	549	99	507	33	568
Transfrontaliers	79	1	7	1	69	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 842</b>	<b>8</b>	<b>556</b>	<b>100</b>	<b>576</b>	<b>34</b>	<b>568</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 461	568	717	62	79	35	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 462</b>	<b>568</b>	<b>717</b>	<b>62</b>	<b>80</b>	<b>35</b>	<b>0</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 161	2 438	439	16	43	189	36
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 169</b>	<b>2 438</b>	<b>439</b>	<b>16</b>	<b>51</b>	<b>189</b>	<b>36</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 255	1 609	297	32	188	112	17
Transfrontaliers	8	2	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 263</b>	<b>1 611</b>	<b>297</b>	<b>32</b>	<b>194</b>	<b>112</b>	<b>17</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 286	713	243	106	165	53	6
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 288</b>	<b>714</b>	<b>243</b>	<b>106</b>	<b>166</b>	<b>53</b>	<b>6</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	4 372	3 988	42	192	23	117	10
Transfrontaliers	444	5	0	2	437	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 816</b>	<b>3 993</b>	<b>42</b>	<b>194</b>	<b>460</b>	<b>117</b>	<b>10</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 003	663	161	34	90	41	14
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 005</b>	<b>663</b>	<b>161</b>	<b>34</b>	<b>92</b>	<b>41</b>	<b>14</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	1 312	38	804	301	151	10	8
Transfrontaliers	4	2	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 316</b>	<b>40</b>	<b>804</b>	<b>301</b>	<b>153</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	1 404	462	453	169	289	19	12
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 410</b>	<b>462</b>	<b>453</b>	<b>169</b>	<b>295</b>	<b>19</b>	<b>12</b>
<b>Total des stations d'information de vol (53)</b>							
Intérieurs	99 510	44 344	27 345	9 703	13 195	2 720	2 203
Transfrontaliers	2 312	379	80	44	1 782	3	24
Autres internationaux	112	25	3	20	47	0	17
<b>Total</b>	<b>101 934</b>	<b>44 748</b>	<b>27 428</b>	<b>9 767</b>	<b>15 024</b>	<b>2 723</b>	<b>2 244</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	13 523	30	11	95	15	623
Boundary Bay	4	21 589	12	11	111	22	896
Calgary International	3	22 319	6	11	73	24	830
Calgary/Springbank	11	14 599	5	9	104	3	701
Chicoutimi/St-Honoré	30	6 918	1	9	104	1	537
Edmonton City Centre	28	7 426	25	18	99	17	394
Edmonton International	18	11 813	5	13	96	24	502
Edmonton/Villeneuve	36	4 707	12	9	79	17	284
Gander International	35	5 599	7	11	58	7	368
Halifax/Robert L Stanfield International	27	8 450	16	20	47	16	345
Hamilton	32	6 099	5	14	64	5	409
Kelowna	25	9 203	22	9	72	29	486
Kitchener/Waterloo	13	13 566	5	10	90	15	848
Langley	21	10 389	30	14	75	25	460
London	7	19 970	28	12	105	29	1 196
Moncton/Greater Moncton International	12	13 721	20	19	72	17	866
Montréal/Mirabel International	42	2 104	15	13	41	15	155
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	6	20 360	14	18	62	10	749
Montréal/St-Hubert	5	20 524	22	14	148	30	1 250
Oshawa	19	10 671	7	16	102	7	748
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	16 768	4	10	101	4	790
Pitt Meadows	15	12 956	7	15	101	28	643
Prince George	40	3 072	22	11	29	22	156
Québec/Jean Lesage International	17	11 865	28	14	82	2	603
Regina International	31	6 116	8	22	96	8	333
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	10 574	22	11	72	29	537
Sault Ste. Marie	34	5 793	25	11	53	3	405
St. John's International	38	3 838	17	13	49	17	218
St-Jean	24	9 428	4	10	98	15	669
Sudbury	39	3 597	28	18	64	28	220
Thunder Bay	26	8 855	15	10	80	10	498
Toronto/Buttonville Municipal	8	18 040	31	12	114	4	1 103
Toronto/City Centre	22	10 077	15	22	79	15	544
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 487	18	18	104	31	1 367
Vancouver Harbour	29	7 146	24	17	36	30	310
Vancouver International	2	35 087	31	13	106	31	1 371
Victoria International	10	15 850	3	11	103	8	842
Whitehorse International	41	2 797	14	12	28	14	162
Windsor	37	4 454	11	16	51	24	282
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	16	12 455	30	14	56	3	501
Winnipeg/St. Andrews	23	9 693	4	13	111	3	640
Yellowknife	33	5 851	28	10	34	25	256

Tableau 8-2

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	29	1 793	30	9	37	15	157
Campbell River	1	8 657	14	13	87	15	612
Castlegar	36	1 560	6	12	42	18	102
Charlottetown	12	3 637	1	19	35	5	207
Churchill	47	958	16	11	9	9	45
Cranbrook	39	1 456	31	18	40	22	101
Deer Lake	25	2 092	21	17	30	21	126
Fort McMurray	2	7 865	24	20	40	24	358
Fort Nelson	26	2 021	30	16	18	31	119
Fort St John	16	2 807	10	14	35	10	146
Fredericton International	4	6 463	15	22	49	30	418
Grande Prairie	8	4 123	4	11	36	24	244
High Level	33	1 692	29	12	26	3	95
Îles-de-la-Madeleine	51	480	13	12	7	4	28
Inuvik/Mike Zubko	24	2 132	23	12	16	16	105
Iqaluit	19	2 589	8	12	25	11	143
Kamloops	6	4 270	13	16	40	13	206
Kenora	41	1 335	30	20	16	28	75
Kingston	13	3 487	18	16	44	25	231
Kuujuuaq	42	1 311	9	12	23	9	79
Kuujuuarapik	49	605	2	12	9	31	40
La Grande Rivière	46	1 073	9	10	11	21	60
La Ronge	23	2 229	2	10	26	3	142
Lethbridge	9	4 106	25	10	56	26	282
Lloydminster	44	1 278	15	10	28	15	93
Medicine Hat	40	1 451	18	12	37	18	109
Mont-Joli	52	419	2	12	8	2	36
Nanaimo	10	3 717	7	12	39	24	202
Norman Wells	32	1 722	23	16	45	23	107
North Bay	7	4 206	23	12	64	23	284
Ottawa/Gatineau	17	2 791	30	10	48	20	169
Peace River	48	868	16	1	10	16	59
Penticton	11	3 684	17	16	48	23	183
Port Hardy	27	2 017	16	14	16	21	95
Prince Albert	28	1 972	3	13	14	3	95
Prince Rupert	50	556	23	13	19	23	43
Rankin Inlet	31	1 753	26	10	22	18	78
Red Deer Regional	3	7 821	16	13	73	16	477
Rouyn-Noranda	38	1 468	23	12	29	20	159
Saint John	30	1 773	3	17	24	16	128
Sept-Îles	20	2 495	19	12	29	21	132
Sioux Lookout	21	2 492	18	17	19	30	117
Smithers	43	1 281	11	15	36	18	76
St Anthony	53	368	25	10	6	29	21
St Catharines	15	3 226	6	15	44	1	205
Terrace	34	1 646	23	17	29	23	93
Thompson	14	3 229	25	17	18	2	143
Timmins	22	2 301	11	13	15	22	125
Val-d'Or	35	1 646	4	14	78	11	118
Victoria Harbour	5	4 816	17	17	26	21	203
Wabush	45	1 137	1	14	22	11	92
Whitecourt	18	2 684	22	10	41	22	221
Williams Lake	37	1 548	8	14	32	3	100

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	22	5 891	22	11	36	15	253
Boundary Bay	9	9 237	24	17	52	16	418
Calgary International	3	22 194	16	18	69	24	828
Calgary/Springbank	18	6 629	19	11	45	24	336
Chicoutimi/St-Honoré	38	2 616	1	18	22	1	161
Edmonton City Centre	20	6 448	24	17	37	17	330
Edmonton International	7	11 320	24	16	40	24	475
Edmonton/Villeneuve	42	1 377	1	15	14	29	77
Gander International	35	2 989	23	16	18	11	148
Halifax/Robert L Stanfield International	15	7 687	29	14	27	2	286
Hamilton	31	4 089	5	13	21	5	197
Kelowna	25	5 411	28	10	26	11	212
Kitchener/Waterloo	21	6 328	1	11	36	15	364
Langley	28	4 699	7	19	30	7	214
London	14	8 488	29	16	46	29	460
Moncton/Greater Moncton International	16	7 170	11	11	33	11	394
Montréal/Mirabel International	41	1 671	14	15	23	15	107
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 360	14	18	62	10	749
Montréal/St-Hubert	12	8 668	4	11	45	4	527
Oshawa	29	4 341	4	15	26	15	258
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	12 411	30	10	50	17	521
Pitt Meadows	27	4 764	26	11	33	26	223
Prince George	37	2 758	22	9	16	2	122
Québec/Jean Lesage International	10	8 772	30	12	40	2	417
Regina International	30	4 113	24	13	21	24	194
Saskatoon/John G Diefenbaker International	19	6 475	9	9	28	17	290
Sault Ste. Marie	34	3 005	16	10	19	3	151
St. John's International	33	3 520	15	12	15	9	137
St-Jean	13	8 518	4	15	79	4	632
Sudbury	36	2 814	10	8	17	28	120
Thunder Bay	23	5 756	18	17	33	18	268
Toronto/Buttonville Municipal	11	8 716	25	15	56	15	519
Toronto/City Centre	24	5 477	11	16	27	25	265
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 487	18	18	104	31	1 367
Vancouver Harbour	17	7 140	24	17	36	30	310
Vancouver International	2	35 087	31	13	106	31	1 371
Victoria International	8	11 241	8	13	45	9	444
Whitehorse International	40	2 161	24	14	16	11	98
Windsor	39	2 238	4	19	13	4	121
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	11 843	2	17	42	3	467
Winnipeg/St. Andrews	32	3 619	30	13	24	3	200
Yellowknife	26	5 284	17	16	28	23	217

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	44	1 039	15	17	11	15	85
Campbell River	4	3 690	10	8	24	16	178
Castlegar	38	1 200	21	15	13	18	84
Charlottetown	13	2 365	11	10	14	12	133
Churchill	46	956	16	11	9	9	45
Cranbrook	37	1 215	22	18	15	22	101
Deer Lake	22	1 964	25	8	16	28	104
Fort McMurray	1	7 159	17	18	39	10	335
Fort Nelson	26	1 827	17	9	16	31	97
Fort St John	11	2 498	29	15	17	23	112
Fredericton International	3	3 992	17	20	27	30	238
Grande Prairie	7	3 161	24	16	25	24	236
High Level	30	1 542	3	18	12	3	95
Îles-de-la-Madeleine	51	480	13	12	7	4	28
Inuvik/Mike Zubko	20	2 056	9	10	13	25	98
Iqaluit	15	2 343	11	14	24	11	125
Kamloops	8	3 108	4	8	19	2	166
Kenora	36	1 257	28	13	14	22	64
Kingston	18	2 071	4	15	15	29	118
Kuujuaq	40	1 177	31	12	9	18	54
Kuujuarapik	49	605	2	12	9	31	40
La Grande Rivière	43	1 059	9	10	11	21	60
La Ronge	19	2 061	29	14	16	2	108
Lethbridge	9	2 793	7	11	32	7	185
Lloydminster	47	952	9	15	9	9	52
Medicine Hat	41	1 135	15	10	12	31	65
Mont-Joli	53	365	5	12	5	8	25
Nanaimo	10	2 681	25	10	19	25	126
Norman Wells	29	1 550	9	12	10	11	71
North Bay	24	1 900	9	15	15	16	105
Ottawa/Gatineau	33	1 395	6	12	17	5	101
Peace River	48	854	16	9	9	24	54
Penticton	14	2 354	5	10	19	5	118
Port Hardy	21	2 015	16	14	16	21	95
Prince Albert	23	1 920	3	13	14	3	95
Prince Rupert	50	514	27	14	6	7	32
Rankin Inlet	27	1 713	10	16	18	18	78
Red Deer Regional	5	3 479	23	15	27	25	180
Rouyn-Noranda	42	1 092	11	14	9	20	61
Saint John	28	1 585	12	14	13	4	93
Sept-Îles	17	2 241	4	11	17	4	120
Sioux Lookout	12	2 441	21	8	15	4	104
Smithers	39	1 191	18	15	15	18	76
St Anthony	52	368	25	10	6	29	21
St Catharines	25	1 842	13	17	25	1	109
Terrace	31	1 462	17	8	11	17	75
Thompson	6	3 169	3	10	15	2	143
Timmins	16	2 263	21	11	15	22	125
Val-d'Or	35	1 288	6	15	12	7	73
Victoria Harbour	2	4 816	17	17	26	21	203
Wabush	45	1 005	25	10	10	23	47
Whitecourt	34	1 316	21	13	14	21	75
Williams Lake	32	1 410	16	9	12	2	74

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	7 632	30	11	78	2	378
Boundary Bay	1	12 352	3	18	88	3	636
Calgary International	38	125	6	11	22	6	34
Calgary/Springbank	6	7 970	10	9	68	14	438
Chicoutimi/St-Honoré	16	4 302	1	9	84	1	376
Edmonton City Centre	27	978	25	18	76	25	86
Edmonton International	34	493	5	13	74	5	200
Edmonton/Villeneuve	19	3 330	12	9	70	17	216
Gander International	23	2 610	7	11	48	7	234
Halifax/Robert L Stanfield International	30	763	16	20	24	16	78
Hamilton	25	2 010	5	10	48	5	212
Kelowna	18	3 792	22	9	60	22	278
Kitchener/Waterloo	8	7 238	11	18	74	15	484
Langley	12	5 690	30	14	58	30	274
London	3	11 482	28	12	72	29	736
Moncton/Greater Moncton International	9	6 551	20	19	62	17	476
Montréal/Mirabel International	35	433	17	11	30	15	48
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	11 856	22	14	122	30	810
Oshawa	10	6 330	7	8	82	7	538
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	4 357	4	10	60	4	325
Pitt Meadows	5	8 192	3	17	82	3	442
Prince George	37	314	9	12	16	16	44
Québec/Jean Lesage International	21	3 093	28	14	62	28	221
Regina International	26	2 003	8	22	86	8	174
Saskatoon/John G Diefenbaker International	17	4 099	22	11	54	29	282
Sault Ste. Marie	22	2 788	3	11	42	3	254
St. John's International	36	318	17	13	42	17	96
St-Jean	28	910	12	9	30	7	84
Sudbury	29	783	28	18	54	28	100
Thunder Bay	20	3 099	30	14	58	10	273
Toronto/Buttonville Municipal	4	9 324	29	11	74	29	654
Toronto/City Centre	14	4 600	15	22	64	15	286
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	39	6	1	19	2	1	2
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	13	4 609	3	11	66	8	402
Whitehorse International	31	636	14	12	22	14	80
Windsor	24	2 216	11	16	42	24	164
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	32	612	10	7	28	10	54
Winnipeg/St. Andrews	11	6 074	4	13	96	16	466
Yellowknife	33	567	28	10	22	2	52

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	15	754	30	9	32	30	100
Campbell River	1	4 967	10	14	66	15	466
Castlegar	18	360	6	12	40	5	40
Charlottetown	11	1 272	24	22	28	24	126
Churchill	49	2	18	16	2	18	2
Cranbrook	25	241	31	18	35	31	49
Deer Lake	35	128	19	10	24	19	46
Fort McMurray	16	706	22	20	20	19	72
Fort Nelson	26	194	10	6	16	14	32
Fort St John	22	309	10	14	24	10	44
Fredericton International	3	2 471	15	22	36	4	188
Grande Prairie	14	962	16	15	26	2	76
High Level	31	150	29	12	24	29	44
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	38	76	1	13	8	16	14
Iqaluit	24	246	8	12	16	8	50
Kamloops	12	1 162	25	15	32	15	98
Kenora	37	78	28	11	12	28	20
Kingston	5	1 416	18	16	36	5	124
Kuujuaq	33	134	9	12	18	9	32
Kuujuarapik	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	46	14	5	11	4	5	8
La Ronge	30	168	2	10	16	3	46
Lethbridge	10	1 313	26	17	38	26	160
Lloydminster	20	326	15	10	22	15	54
Medicine Hat	21	316	18	12	28	18	52
Mont-Joli	40	54	2	13	8	2	18
Nanaimo	13	1 036	7	12	24	24	88
Norman Wells	29	172	23	16	36	23	36
North Bay	4	2 306	23	12	58	23	214
Ottawa/Gatineau	6	1 396	16	19	40	30	106
Peace River	47	14	16	1	8	16	8
Penticton	9	1 330	17	16	38	23	118
Port Hardy	48	2	4	8	2	4	2
Prince Albert	41	52	6	17	8	2	12
Prince Rupert	43	42	23	13	14	23	24
Rankin Inlet	44	40	26	10	20	26	20
Red Deer Regional	2	4 342	16	13	56	16	326
Rouyn-Noranda	17	376	23	12	24	20	98
Saint John	27	188	3	17	18	16	50
Sept-Îles	23	254	19	12	20	19	72
Sioux Lookout	42	51	18	17	8	30	16
Smithers	36	90	11	15	32	11	32
St Anthony	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	7	1 384	6	15	32	6	116
Terrace	28	184	25	18	20	26	48
Thompson	39	60	27	15	10	27	14
Timmins	45	38	11	13	8	11	16
Val-d'Or	19	358	4	14	72	4	72
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	34	132	11	15	20	11	50
Whitecourt	8	1 368	22	10	38	22	184
Williams Lake	32	138	8	14	26	3	36

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	7 606	30	11	78	2	378
Boundary Bay	1	12 352	3	18	88	3	636
Calgary International	38	125	6	11	22	6	34
Calgary/Springbank	6	7 969	10	9	68	14	438
Chicoutimi/St-Honoré	16	4 294	1	9	84	1	376
Edmonton City Centre	28	900	25	18	36	16	66
Edmonton International	33	432	5	13	74	5	200
Edmonton/Villeneuve	19	3 330	12	9	70	17	216
Gander International	23	2 386	7	11	48	7	232
Halifax/Robert L Stanfield International	31	593	16	20	24	16	76
Hamilton	25	1 994	5	10	48	5	212
Kelowna	18	3 776	22	9	60	22	278
Kitchener/Waterloo	8	7 232	11	18	74	15	484
Langley	12	5 690	30	14	58	30	274
London	3	11 482	28	12	72	29	736
Moncton/Greater Moncton International	9	6 547	20	19	62	17	476
Montréal/Mirabel International	35	421	17	11	30	15	48
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	2	11 856	22	14	122	30	810
Oshawa	10	6 330	7	8	82	7	538
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	4 339	4	10	60	4	319
Pitt Meadows	5	8 192	3	17	82	3	442
Prince George	36	314	9	12	16	16	44
Québec/Jean Lesage International	20	3 090	28	14	62	28	221
Regina International	26	1 908	8	22	42	15	142
Saskatoon/John G Diefenbaker International	17	4 003	22	11	54	29	260
Sault Ste. Marie	22	2 778	3	11	42	3	254
St. John's International	37	312	17	13	42	17	96
St-Jean	27	910	12	9	30	7	84
Sudbury	29	783	28	18	54	28	100
Thunder Bay	21	3 059	30	14	58	10	273
Toronto/Buttonville Municipal	4	9 324	29	11	74	29	654
Toronto/City Centre	13	4 600	15	22	64	15	286
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	39	6	1	19	2	1	2
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	14	4 539	3	11	66	8	402
Whitehorse International	30	636	14	12	22	14	80
Windsor	24	2 216	11	16	42	24	164
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	34	430	10	7	28	10	50
Winnipeg/St. Andrews	11	6 074	4	13	96	16	466
Yellowknife	32	441	1	14	20	2	52

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	16	682	30	9	32	30	100
Campbell River	1	4 967	10	14	66	15	466
Castlegar	18	360	6	12	40	5	40
Charlottetown	11	1 260	24	22	28	24	126
Churchill	48	2	18	16	2	18	2
Cranbrook	24	237	31	18	35	31	49
Deer Lake	34	128	19	10	24	19	46
Fort McMurray	15	706	22	20	20	19	72
Fort Nelson	26	194	10	6	16	14	32
Fort St John	22	309	10	14	24	10	44
Fredericton International	3	2 409	15	22	36	4	188
Grande Prairie	14	962	16	15	26	2	76
High Level	31	150	29	12	24	29	44
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	76	1	13	8	16	14
Iqaluit	25	230	8	12	16	8	50
Kamloops	12	1 162	25	15	32	15	98
Kenora	38	60	30	20	12	18	14
Kingston	5	1 408	18	16	36	5	124
Kuujuuaq	32	134	9	12	18	9	32
Kuujuuarapik	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	46	14	5	11	4	5	8
La Ronge	30	168	2	10	16	3	46
Lethbridge	10	1 311	26	17	38	26	160
Lloydminster	20	326	15	10	22	15	54
Medicine Hat	21	316	18	12	28	18	52
Mont-Joli	40	54	2	13	8	2	18
Nanaimo	13	1 030	7	12	24	24	88
Norman Wells	29	172	23	16	36	23	36
North Bay	4	2 272	23	12	58	23	214
Ottawa/Gatineau	7	1 376	16	19	40	30	106
Peace River	47	8	16	1	8	16	8
Penticton	9	1 320	17	16	38	23	118
Port Hardy	49	2	4	8	2	4	2
Prince Albert	41	52	6	17	8	2	12
Prince Rupert	43	42	23	13	14	23	24
Rankin Inlet	44	40	26	10	20	26	20
Red Deer Regional	2	4 342	16	13	56	16	326
Rouyn-Noranda	17	376	23	12	24	20	98
Saint John	27	188	3	17	18	16	50
Sept-Îles	23	254	19	12	20	19	72
Sioux Lookout	42	51	18	17	8	30	16
Smithers	36	90	11	15	32	11	32
St Anthony	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	6	1 384	6	15	32	6	116
Terrace	28	184	25	18	20	26	48
Thompson	39	60	27	15	10	27	14
Timmins	45	38	11	13	8	11	16
Val-d'Or	19	358	4	14	72	4	72
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	33	132	11	15	20	11	50
Whitecourt	8	1 368	22	10	38	22	184
Williams Lake	35	98	3	13	20	3	36

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	11	26	28	14	20	28	22
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	22	1	30	19	1	30	1
Chicoutimi/St-Honoré	17	8	7	13	4	7	4
Edmonton City Centre	7	78	25	18	40	25	40
Edmonton International	9	61	25	17	36	25	36
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	1	224	30	9	20	3	60
Halifax/Robert L Stanfield International	3	170	6	13	16	2	30
Hamilton	13	16	25	18	14	25	14
Kelowna	14	16	29	11	6	29	16
Kitchener/Waterloo	19	6	28	10	4	28	4
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	20	4	7	8	2	7	2
Montréal/Mirabel International	15	12	24	15	10	24	10
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12	18	4	11	6	4	6
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	21	3	15	16	1	15	1
Regina International	6	95	8	22	44	8	50
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5	96	30	22	18	30	24
Sault Ste. Marie	16	10	9	11	6	9	6
St. John's International	18	6	4	10	4	4	4
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	10	40	21	13	14	21	22
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	8	70	2	19	6	31	14
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	2	182	30	14	16	24	28
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	4	126	28	10	16	28	28

Tableau 12-2

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	1	72	29	10	16	29	34
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	8	12	25	15	10	25	10
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	13	4	18	14	4	18	4
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	2	62	22	12	16	22	34
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	7	16	15	10	8	15	8
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	6	18	28	11	10	28	18
Kingston	10	8	30	8	8	30	8
Kuujuaq	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuarapik	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	14	2	24	16	2	24	2
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Nanaimo	12	6	21	10	6	21	6
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	4	34	11	11	16	11	30
Ottawa/Gatineau	5	20	8	9	10	8	10
Peace River	11	6	31	21	6	31	6
Penticton	9	10	5	9	10	5	10
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Anthony	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	3	40	8	14	26	8	26

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le processus de la statistique relative aux mouvements des aéronefs. Des résultats provisoires sont fournis dans **Résultats provisoires, statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs**, n° 51F0001P au catalogue (TP-1496 (Aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA)). Les données qui suivent dans le rapport **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel**, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141) peuvent contenir des révisions, c'est-à-dire des chiffres provenant d'une compilation plus complète et détaillée. Des tableaux annuels sont distribués dans le rapport intitulé **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport annuel** - TP-577. Il est à noter dans ce rapport que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter d'autres révisions provenant de différentes sources d'information comparative, (données reçues des transporteurs pour le Centre des Statistiques de l'aviation,

Statistique Canada) au fur et à mesure que ces informations nous parviennent, les fichiers sont révisés et reflètent les changements. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution du rapport TP-577, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions suivantes de ce rapport. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

La compagnie Porter Airlines Inc. a commencé à offrir sept vols quotidiens de Toronto City Centre à Newark, NJ le 31 mars 2008.

Les vols quotidiens sans escale de Frankfurt à Calgary ont commencé à être offerts par la compagnie Lufthansa le 15 avril 2008.

Un grand nombre de vols de la American Airlines ont dû être annulés, afin de pouvoir vérifier la conformité avec la directive de sécurité de la Federal Aviation Administration, vis-à-vis les inspections du câblage sur les avions MD-80.

En mai 2008, Zoom Airlines a commencé à offrir des vols de Toronto et Montréal à destination de Rome.

En juin 2008, plusieurs compagnies aériennes ont commencé à offrir des vols additionnels vers des destinations canadiennes et européennes à partir de l'aéroport Halifax/Robert L. Stanfield International.

# Appendice II

---

## Lexique

### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

### FSS

Station d'information de vol.

### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

### Aux aéroports sans tour de contrôle :

Une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

### Aux aéroports sans tour de contrôle :

Un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.